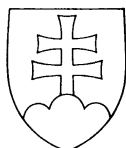


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Žilina
Legionárska 5, 012 05 Žilina

Číslo: 6508-23557/2010/Mar/770800106-Z4

Žilina 05.08.2010



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4. , § 8 ods. 7 a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

mení a dopĺňa
i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 (ďalej len „IP“), vydané inšpekciou na vykonávanie činností v prevádzke **„Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“**, pre prevádzkovateľa RIBE Slovakia, k.s., Sikárska 14, 949 05 Nitra (pôvodný názov : RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom) a jeho zmeny (č. 594-417/2007/Mar/770800106/Z1-SKZ1 zo dňa 10.01.2008, č. 4632-15255/2008/Mar/770800106/Z2 zo dňa 05.05.2008, č. 4633-15257/2008/Mar/770800106/Z2-KR zo dňa 05.05.2008, č. 3025-13004/2009/Mar/770800106-Z3 zo dňa 20.04.2009) podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ nasledovne :

V časti :

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa (strana 5 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma), ako aj v ostatných častiach povolenia, zmenách a úpravách

mení

názov a adresu prevádzkovateľa nasledovne :

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:

obchodné meno: **RIBE Slovakia, k.s.**

sídlo: **Sikárska 14, 949 05 Nitra**

IČO: **36 315 451**

Časť:

Súčasťou integrovaného povolenia je podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ :

(strana 5 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

doplňa :

V oblasti ochrany ovzdušia :

- súhlas na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4. zákona o IPKZ, v súlade s § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 137/2010 Z.z. o ovzduší (ďalej len „zákon o ovzduší“).

V časti :

A. Zaradenie prevádzky, 1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti, a) Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ (strana 6 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma) :

mení

projektovú hodnotu rozhodovacieho parametra objem kúpeľov z hodnoty 37,9 m³ na hodnotu 42 m³, nasledovne :

- 2.6. Prevádzky na povrchovú úpravu kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov, keď je obsah kúpeľov väčší ako 30 m³
(Projektovaná hodnota rozhodovacieho parametra je spolu: **42 m³**)

V časti:

c) II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky (strana 13 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

mení

v podmienke A.13. , v časti „Výrobky“ podmienky pre výrobky (z pôvodného rozdelenia : - výrobky z ocele – metrické skrutky -2 400 t/rok; - neurčené oceľové výrobky – cca 12 000 t/rok na : výrobky z ocele - 14 400 t/rok) takto:

A.13. V prevádzke je možné používať:

Vstupné suroviny pre:

Odmasťovanie: Pragolod Radalod (zásada, anorganická) - 5,5 t/rok,

Odfosfátovanie: NaOH (zásada, anorganická) – 13 t/rok, tenzid (zásada, anorganická) – 4,0 m³/rok, pomocná látka (kyselina, organická) – 2 m³/rok,

Morenie: HCl (kyselina, anorganická) – 50 m³/rok,

Neutralizácia: neutralizačný prípravok (zásada, anorganická) – 2,0 t/rok,

Pasivácia: pasivačný prípravok (zásada, organická) – 6 m³/rok,

Aktivácia: aktivačný prípravok (zásada, anorganická) - 1,05 t/rok,

Fosfátovanie – tenký fosfát: fosfátovací prípravok (kyselina, anorganická) – 10 t/rok, aditívum fosfátovania(zásada, anorganická) - 0,06 t/rok,

Fosfátovanie – hrubý fosfát: fosfátovací prípravok, zložka Prep. (kyselina, anorganická) - 3 t/rok, fosfátovací prípravok, zložka Alim. (kyselina, anorganická) - 5 t/rok, toner (neutrálna organika na báze močoviny) - 0,03 t/rok,

Olejovanie : emulgovateľný olej (zásada, organická) - 11,36 m³/rok.

Energie :

- zemný plyn - 150 000 m³/rok,
- elektrická energia - 452 MWh /rok,
- technologická voda – 20 000 m³/rok,
- pitná a úžitková voda – 200 m³/rok.

Výrobky:

- **výrobky z ocele - 14 400 t/rok.**

V časti:

c) II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, Podmienky pre odber vody (strana 14 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma a 3. strana z 13, rozhodnutia č. 4632-15255/2008/Mar/770800106/Z2)

mení

podmienku A.17. nasledovne :

A.17. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať meranie odberu pitnej vody z areálového rozvodu verejnej vodovodnej siete pre prevádzku povrchových úprav meradlom pre tento účel určeným a údaje o celkovej spotrebe vody na prevádzke zaznamenávať do prevádzkovej evidencie **1 x týždenne**.

V časti :

c) II. Podmienky povolenia, C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania (strana 19 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

ruší

podmienky C.5 a C.7 v celom rozsahu.

V časti :

c) II. Podmienky povolenia, C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania (strana 20 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

ruší

podmienku C.15 v celom rozsahu.

Ostatné podmienky pre prevádzku „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“, pre prevádzkovateľa RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom uvedené v integrovanom povolení č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 a jeho zmenách, zostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí nedeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 a jeho zmien.

O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ vydáva podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4. , § 8 ods. 7

a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, zmenu integrovaného povolenia č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 pre prevádzku „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“, predložených dokladov a vykonaného konania podľa zákona o IPKZ.

Konanie bolo začaté na základe žiadosti prevádzkovateľa RIBE Slovakia, k.s., Sikárska 14, 949 05 Nitra (pôvodný názov : RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom) zo dňa 31.05.2010 o vydanie zmeny integrovaného povolenia č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 a jeho zmien, ktorými inšpekcia povolila vykonávanie činností v prevádzke „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“.

Prevádzkovateľ so žiadosťou o povolenie zmeny integrovaného povolenia požiadal o zníženie správneho poplatku o 50 % vzhľadom na rozsah a náročnosť povoľovaných zmien v prevádzke a predložil doklad o zaplatení správneho poplatku (výpis z účtu zo dňa 28.05.2010) podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. d) vo výške 165,5 eura.

Prevádzkovateľ požadované zmeny integrovaného povolenia zdôvodnil nasledovne :

1. Zmena názvu a sídla prevádzkovateľa (spoločnosti) :

- z pôvodného RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom na RIBE Slovakia, k.s., Sikárska 14, 949 05 Nitra.

Zdôvodnenie žiadosti :

- s účinnosťou od 1.januára 2010 došlo k zlúčeniu spoločnosti RIBE Metalurgia, k.s., IČO 36 315 451, so sídlom Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom so spoločnosťou RIBE Slovakia, k.s., Sikárska 14, 949 05 Nitra, IČO 34147471. Na základe zlúčenia sa spoločnosť RIBE Metalurgia, k.s. stala právnym nástupcom zaniknutej spoločnosti RIBE Slovakia, k.s. a prevzala všetky práva a povinnosti z právnych vzťahov zanikajúcej spoločnosti. Nástupnícka spoločnosť RIBE Metalurgia, k.s. sa v rámci zlúčenia rozhodla prevziať zaužívané obchodné meno spoločnosti a zároveň aj zmeniť sídlo spoločnosti z Dubnice nad Váhom do Nitry na adresu Sikárska 14. IČO spoločnosti ostáva nezmenené 36 315 451.

2. Zmena podmienky A.13. v tomto rozsahu :

- upraviť podmienky pre výrobky (z pôvodného rozdelenia : - výrobky z ocele – metrické skrutky -2 400 t/rok; - neurčené oceľové výrobky – cca 12 000 t/rok) na : výrobky z ocele - 14 400 t/rok;

Zdôvodnenie žiadosti :

- v prevádzke sa neosvedčilo takéto delenie.

3. Zmena podmienky A.17. v tomto rozsahu :

- zmena intervalu zaznamenávania spotreby vody z denného na 1 x týždenne.

Zdôvodnenie žiadosti :

- keďže priemyselné odpadové vody nie sú vypúšťané do kanalizácie, resp. recipientu, ale je s nimi nakladané ako s odpadom, nie je potrebná denná evidencia odberu vody.

4. Zrušenie podmienky C.5. v celom rozsahu.

Zdôvodnenie žiadosti :

- došlo k zmene chemického prípravku na prípravu odmasťovacieho kúpeľa.

5. Zrušenie podmienky C.7. v celom rozsahu.

- zmena využitia oplachov na prípravu nových kúpeľov.

Zdôvodnenie žiadosti :

- po úprave technológie povrchových úprav a zmeny pracovných kúpeľov došlo v prevádzke k výraznému zníženiu spotreby vody; bilancia spotreby vody (l/m²) sa v roku 2009 znížila takmer o polovicu.

6. Zrušenie podmienky C.15. v celom rozsahu.

Zdôvodnenie žiadosti :

- zníženie spotreby vody sa realizovalo inými technologickými opatreniami.

7. Zmena projektovej hodnoty rozhodovacieho parametra objem kúpeľov z hodnoty 37,9 m³ na hodnotu 42 m³.

Zdôvodnenie žiadosti :

- zmena vyplývala z rozhodnutia č. 3025-13004/2009/Mar/770800106-Z3 zo dňa 20.4.2009.

Inšpekcia v zmysle § 3 zákona o správnom konaní a v súlade podľa § 12 ods. 2 písmeno a) zákona o IPKZ oznámila dňa 28.06.2010 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie integrovaného konania o zmene integrovaného povolenia pre prevádzku „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“ a určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňa 05.08.2010.

Inšpekcia podľa § 22 ods.5 zákona o IPKZ upustila od úkonov v zmysle § 12 ods.2 písm. c), d) a e) zákona o IPKZ (zverejnenie) z dôvodu, že činnosť v prevádzke už bola povolená v integrovanom povolení a povoľované zmeny nie sú podstatnou zmenou v činnosti prevádzky podľa § 8 ods.7 zákona o IPKZ.

Vysporiadanie sa s pripomienkami k žiadosti obsiahnutých vo vyjadreniach podaných podľa § 12 a § 13 zákona o IPKZ : v konaní neboli uplatnené žiadne pripomienky.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia prevádzky „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“, podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ bolo:

V oblasti ochrany ovzdušia :

- konanie o udelenie súhlasu na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4. zákona o IPKZ, v súlade s § 17 ods. 1 písm. c) zákona o ovzduší.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov, zúčastnených osôb zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o ovzduší a podmienky podľa zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e:

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Ivan Bágel
riaditeľ

Doručuje sa:

1. RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom
2. Mesto Dubnica nad Váhom, Primátor mesta, Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom

Po právoplatnosti rozhodnutia :

3. Obvodný úrad životného prostredia, štátna správa ochrany ovzdušia, Ul. gen. M.R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín
4. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, so sídlom v Považskej Bystrici, Slovenských partizánov 1130/50, 017 01 Považská Bystrica